

1

①

Recopilación
①

Diagnóstico de la situación actual del pueblo mapuche y de la necesidad de la creación de un órgano de recuperación cultural.

El propósito en diseñar y presentar un diagnóstico de la situación actual del pueblo Mapuche, en sus múltiples aspectos, es algo más que un simple bosquejo de investigación, es el intento de esbozar el punto de vista de los afectados, hacia todo lo que hasta ahora ha sido presentado como una investigación acabada de la situación de esta nación indígena, cosa que en absoluto refleja la realidad, Son múltiples los trabajos, investigaciones, tesis de grado y otros que sobre los mapuches se han hecho, incluso algunos elaborados por profesionales mapuches, pero aún no se completa la visión y las desfiguraciones y supuestas verdades aún continúan vigentes.

Las investigaciones en su mayoría, se realizaban enfocando algún problema inmediato, concreto, no tomando en cuenta las condiciones que se encontraba el pueblo mapuche y sus mecanismos de tipo cultural que tuvieron que tomarse en cuenta, "el interés.. en los mapuches se centraba en los problemas de reglamentación de contacto"(2) solamente y que en la mira de los estudiosos la "imagen de los mapuches, es un modelo construido por los no-mapuches para fundamentar y justificar las actitudes de explotación y aprovechamiento de ellos "(A.Lipschutz)

El pueblo mapuche por sus diferentes expresiones en su conjunto, es un ente cultural singular y es una de las sociedades indígenas más grandes de América, con alrededor de 500.000 habitantes, lo que significa el 5% de la población total, y los datos estadísticos señalan que un 4% de la población urbana en Santiago, la capital, es mapuche o sus ascendientes.

Es innegable en la actualidad la presencia en el desarrollo y en proceso de adaptación, natural y en mayor gra-

do por presiones externas, de los mapuches, todas estas presiones la desfiguran y contribuyen a la pauperación progresiva, a la emigración, a la pérdida de su identidad como tales a la llamada "aculturación", pero este pueblo continúa manteniendo su identidad socio-cultural, lógicamente que no es la misma de hace 100 años, en el proceso de desarrollo natural ha perdido muchas cosas, estructuras tradicionales, pero que no han dejado de ser típicamente mapuches,

PERDIDA DE IDENTIDAD

1.- El pueblo mapuche es el grupo indígena m's importante en latinoamérica por el número de sus miembros, aún siendo una minoría étnica dentro de una sociedad mayor, la chilena, mantiene rasgos culturales propios, idioma característico, costumbres tradicionales, elementos de unión de raza, mástos, música artesanía, literatura singular.

La imágen que existe hacia el exterior, es muy pobre, así modo de ver en las zonas de la llamada de la Araucanía, en la generalidad no existe un interés serio ni planificado para el conocimiento de las diversas formas de expresión cultural mapuche, el contacto directo de dos formas culturales grandes, en el comercio, y los diferentes medios de contacto se crea un racismo que se manifiesta en los giros, expresiones y actitudes generales despectivas hacia los mapuches.

Podemos señalar como un oasis en el interés científico de sistematizar el conocimiento más profundo, dado solo a través de un organismo creado por la Universidad Católica, para estudios regionales, aunque es también una visión externa no exenta de paternalismo racista. Además de las Instituciones de beneficencia de inspiración cristiana, centrada su acción a colaborar en el plano económico.

En el seno de las comunidades existe un fuerte convencimiento en el de mantener sus tradiciones. Es tácitamente obligatorio que para el buen desenvolvimiento y en las posiciones de autoridad de que los miembros de la comunidad sepan hablar

el idioma, saber cantar, conocer cue ntso e historias que se desarrollan dentro del grupo. Existen historias que transmitidas verbalmente refutan versiones de la Historia de Chile, acerca de actitudes de heroes propios, que son considerados delincuentes, en la historia general y en el seno de la familia mapuche lucen como reivindicadores, es realmente risible para los jovenes mapuches escolares, el escuchar de los maestros caracterizticas que señalan como propias, el conocimiento de los antepasados sobre su propia historia nos revela lo tergiversado de esas versiones.

2.- Por el proceso normal de desarrollo de las sociedades y aún más de las minorías raciales, es acentuada la pérdida de identidad cultural:

a.- Como un proceso natural, ya que dentro del sistema de transmisión de tradiciones y costumbres no se cuenta con un sistema alfabético, lo que permite que se pierdan muchas de las más valiosas tradiciones, costumbres, valores de moralidad, mitología que se hibrida con la mitología campesina no-mapuche la historia que ~~se~~ pierde validez al transformarse en cuentos o leyendas fantásticas alrededor de algun personaje que jugó papel importante en su desenvolvimiento al contacto con la sociedad mayor, y lo más grave es la pérdida paulatina de su idioma, el que analizaremos con más profundidad.

El conocimiento de su idioma por los mapuches, es bastante amplio, y el idioma mismo es muy completo en su conjugación, definiciones y conceptos abstractos son abarcados y características gramaticales singulares aún no analizadas.

Tradicionalmente dentro de la comunidad se diferencian dos formas de lenguaje, : uno culto, diplomático, lleno de giros y formas elegantes, que su uso antes y en la actualidad es dado solo en algunas personas que con esfuerzo y búsqueda logran esa perfección idiomática y les da también una posición diferente, sobre todo en las ceremonias religiosas o sociales, como son los weupifes, ñillanzunufes, zunumachifes (orador, el negociador, el traductor de la machi o sacerdotisa). A través

de estas personas en gran medida es transmitida y preservada de alguna forma la pureza del lenguaje y en las ceremonias son escuchados para conocer palabras, entonación, ritmo de las conversaciones tradicionales.

La otra forma del lenguaje mapuche, podemos señalarla como el vulgar, por ser de uso mayoritario y constante, pero en la actualidad esta en tal forma de hibridación que no es posible hacer distinción exacta de si es mapuche o castellano, pues se emplean terminos mapuches, castellanizados, y viceversa. y es lamentable que los educadores agrarios lleman una marcada tendencia, que con intenciones de aprender el mapuche, solicitan a sus alumnos, el uso de palabras que son mezclados grotescamente lo que produce un mapuche ininteligible o un castellano que no lo es, y los niños facilmente adoptan éstas formas, que inevitablemente los llevan a una indefinición idiomática, que luego en los cursos superiores o en contacto con los demás son objetos de burlas y presionados de esta forma a abandonar su propio idioma. Un hecho singular es que las personas mayores en las comunidades mas cercanas a las ciudades y con contacto comercial permanente, tienen más resistencia a adoptar el castellano como lengua comun, por lo que se conserva mejor el idioma mapuche, que en aquellos lugares realmente lejanos como los sectores de la cordillera o costa, que su contacto esporádico con las ciudades pero utilizan un castellano rebuscado.

3.- Los medios de comunicaciones como un factor de presión en la pérdida de la identidad cultural.

Podemos asegurar que la comunidad mapuche esta en permanente presión por ser una minoría dentro de una sociedad mayor, por las diferentes formas de contacto, Los medios de comunicación son un instrumento poderoso y alienante, que fuerza cruelmente a la pérdida de identidad cultural y racial sobre todo a los jóvenes, y a los ancianos los aplasta, ya que pierden su status y rol dentro de la familia y comunidad como transmisores culturales. En la actualidad los Medios de comunicación no han sido puestos a disposición de las expresiones de los mapuches ni

en un mínimo porcentaje. NO existe un acceso a los medios de comunicacion en forma masiva, a traves de ningun medio ni organizacion. Con las excepciones que señalaremos.

La radio: el aparato de radiorecepción es de uso comun: en una encuesta realizada en una comunidad cercana a Villarrica, de 39 familias doce de ellas tenian casas con techo de zinc, seis con piso de madera las demas con construcciones de tipo tradicional, ruka con tierra por piso y paja por techo, pero las treinta y nueve familias poseían radios receptores. Bajo esta observación las familias mapuches estan diariamente afectadas por la musica, noticias, publicidad a traves de la radio, y es notorio que en las provincias de mayor población mapuche no existe n programas dirigidos, es grande el vacío en la programación en mapuche, exceptuando el programa de media hora semanal , auspiciado por el Instituto Indígena dependiente del Arzobispado de la Iglesia Católica de Temuco, que difunde temas de evangelización.

En cuanto a los medios escritos, periódicos, es mínima la aceptación en las comunidades tan solo personas profesionales o educación superior acostumbrar llevar, es mas común ver en las comunidades folletos de origen religioso, divulgación técnica y los folletos políticos, aunque es poco su existencia es estudiada ~~xxx~~ cuidadosamente en cada familia y se hace ya tradicional la lectura a por algun escolar en las primeras horas de la noche.

La televisión no esta al alcance de las comunidades, pero se manifiesta su influencia a traves de los jovenes migrantes, q que llegan a sus lugares de origen con poses , conversación moda, conduce a tendencias arribistas falsas, es la influencia por inercia.

4.- RELIGIONES: Es necesario e importante señalar el papel de las religiones ajenas a los mapuches , pues juegan un importante papel en la influencia de desidentificación de las características culturales de los pueblos indígenas, como a la afirmación de la identidad por ser el contacto a nivel intelectual lo que a la postre es fundamental.

Existen sectores de influencias de las diferentes religiones, las más importantes son en orden descendente la católica, anglicana, evangelica, y ahora manifestandose la nueva Fe Baha'i. Los misioneros capuchinos bávaros del Vicariado de la Araucanía, han sobresalido desde 1896 en el plano educativo, aunque toda su orientación era la de la aculturación de los mapuches, a la incorporación a la sociedad mayor, incentivando a sus creyentes a dejar sus creencias o bien acomodarlas a la evangelización. Inició los estudios de la lengua con la intención de utilizarlas para la evangelización más rápida. Los estudios gramaticales todos son encuadrados en el modelo de las lenguas francesa, alemana, y otras, es de igual orientación la acción de la Iglesia Anglicana.

En el plano cultural es un aporte inmenso dado la forma autentica de recopilar los antecedentes históricos. En el plano social y de reivindicaciones, la iglesia católica es la única que dispone en la actualidad de un programa semanal en mapuche, y a través de los medios de comunicacion es la única expresión autentica. La generalidad de las otras religiones propician que los mapuches en los diversos sectores de influencia, el abandono de sus tradiciones rituales, de su vestimenta e incluso el abandono del idioma, aunque dado el número de creyentes en algunas iglesias de los anglicanos es común ver la mezcla de formas mapuches en los rituales. La fé Baha'i aunque nueva ~~xxxxxx~~ es más tolerante en cuanto a las expresiones propias, y los incentiva a adquirir la antigua pureza de sus tradiciones.

5.- Grupos ajenos: La influencia de otros grupos como los cuerpos de paz, fundación Chol chol, los Cuáqueros, e incluso algunos funcionarios públicos, tienen limitaciones en su acción, su enfoque es la ayuda de tipo económico, aunque tambien es un factor de pérdida de identidad, ya que solicitan de sus asociados el que cambien sus formas tradicionales en sus trabajos, sobre todo artesanales, para que sean más comerciables., Y se producen estilos en la artesanía que es notoria la influencia ~~de indígenas~~ extranjera. Todos estos grupos luchan por la conquista de influencias, y aunque sea doloroso decirlo, para algunos, se transforma todo en un vulgar negocio, y contrarrestar las inquietudes de tipo político en las comunidades.

6.- LEGISLACION: Desde los comienzos de la conquista los pueblos indígenas han sido violentados ~~x~~ por la presión de legislaciones, como un método mas de sometimiento, y despojo de abuso constante de las autoridades de turno. El historial legislativo se muestra siempre como la necesidad de reglamentar el contacto con los mapuches, el ¿qué hacer con los mapu-

ches?, ¿como?. Como un objeto extraño que no reúne las condiciones comunes a la generalidad ni a los colonos franceses o alemanes, nunca les preocupó quienes eran los mapuches, o como integrarlos, sino el cómo sujetar a un pueblo que se espera que pudiera terminarse pronto, y luego apoderarse de sus tierras. Cambio la tendencia de la ley en el período 68 al 1973 con legislaciones de integración con participación de los mapuche en forma organizada y expresada a través de sus representantes.

Este aspecto legal es un factor de pérdida de identidad fundamental por ser considerados por largo tiempo a los mapuches como ciudadanos de segunda clase, los jóvenes son impulsados a renegar de sus ancestros para adquirir aceptación dentro de su círculo estudiantil, y la utilización de la ley por los llamados expertos quienes aprovechándose de esa situación esquilmaron y esquilman a los mapuches que están enfrascados en litigios aún entre hermanos.

Una de las formas intermedias de asimilación la constituyen los jóvenes o un sector de jóvenes quienes conservan su idioma algunas costumbres y modo de comportamiento típico aún cuando se desenvuelven en un medio extraño, en los sectores industriales, poblaciones en el que existen organizaciones de tipo cultural o de integración.

II.- ASP CTO ECONOMICO:

Como una descripción muy general del modelo económico vigente en el seno de las comunidades, cabe destacar sus principales rasgos(pues los detalles de éste tipo pueden ser hallados en los diferentes estudios universitarios) en la actualidad las comunidades mapuches son los que ofrecen los mas irracionales sistemas de distribución de producción y utilización de las tierras, desconocimiento de nuevos cultivos, con las excepciones de los sectores que son atendidos por alguna institución. Es clasico ver en un recorrido por las comunidades la erosión consumiendo tierras cultivables, sin rotación de cultivos, no existe aplicación de tecnología ni conocimientos técnicos científicos para variar las líneas tradicionales de producción, Todo esto contribuye a sustentar la opinión del "indio flojo", "lindas tierras mal utilizadas" "desperdiciar tierras con los indios" etc. Pero la orientación de las autoridades desde la Pacificación ha sido el de abandonarlos a su suerte, y por inercia lograr asimilar conocimientos.

La mayoría de las personas con dominio en las comunidades su nivel de educación es mínimo, conocimiento técnico nulo, se mantienen el conocimiento tradicional hereditario, en --

los cultivos extensivos poco rentables.

2.- Como elementos de tipo cultural que intervienen en las formas de explotación de la tierra y las relaciones de trabajo, son variadas, y son positivos, pues el trabajo se mantiene como función ~~social~~ de relación social y de solidaridad entre sus miembros, y poderosos sentimientos de unidad familiar en las diversas formas tradicionales de ayuda mutua como el kelluqun, mingacos, como un factor ajeno adoptado, esta la "vuelta de mano" que no es propiamente mapuche sino adquirido, y también es posible encontrar formas intermedias o la combinación.

3.- La ayuda técnica es fundamental para la solución integral del pueblo mapuche, su acceso a ella puede lograr la elevación de su nivel de vida y en su conjunto los mapuches a modo personal e institucional buscan éstos recursos, situación que hoy no existe, provocando ybaumentando la miseria mas espantosa, aumento de abigeatos, delincuencia rural.

4.- Lo fundamental en el mantenimiento y supervivencia de los mapuches es la TIERRA, es la base de su unidad cultural y social, en ella se basa el ~~progreso~~ identidad, su progreso, y desarrollo de sus valores, entrega y asimilación de rasgos culturales que conforman la población actual. Y hoy 1979 ante la acción del gobierno que pretende entregar los terrenos en condominio comunal a propiedad privada, sin implementar los recursos de ayuda, efectiva es la legalización del exterminio.

5.- En las provincias donde existen las comunidades mapuches este sector forma parte importante en el sistema de tenencia de la tierra: Las pequeñas propiedades y las comunidades mapuches son las que utilizan al ~~100~~ 100 % sus extensiones en cultivos diferentes, y son los que contribuyen mayoritariamente en la entrega de alimentos a las poblaciones de la zona, que radican toda su actividad en las relaciones comerciales con los mapuches. Bien orientada la producción de cultivos intensivos en las comunidades, son potencialmente un factor muy preponderante en la interacción económica de la región y del país.

III.- EDUCACION: En la actualidad las reales posibilidades de acceso a la educación formal de parte de los niños de las comunidades, es muy precario, existen elementos propios de valoración de la educación escolar y cada familia hace lo imposible por que sus hijos logren alguna educación. Dentro de la comunidad es orgullo el tener un hijo o pariente en la Universidad, es éste un factor de incentivo. Lo negativo es que han sido eliminados las ayudas en becas, prestamos universitarios, y en el mes de enero se oficializó el cierre del

Hogar del Instituto de Desarrollo Indígena en Temuco, limitando una vez más el acceso a la educación.

La necesidad de la mano de obra, la miseria extrema son una limitante para la educación, la utilización de niños para las actividades agrícolas se ha incrementado al extremo de regresar a una vieja práctica de arrendar por años, a menores a cambio de trigo y alimentación, una virtual ~~esclavitud~~ forma de esclavitud en los latifundios y aún entre mapuches.

2.- 2.º Dentro de la aplicación de los programas educativos, en las comunidades no existe una relación entre las necesidades óptimas de entregar conocimientos a integrantes de una comunidad cultural diferente y los contenidos educacionales, aun cuando han existido y existen esfuerzos por adoptar una forma pedagógica, utilizando elementos culturales mapuches en la relación maestro- alumno. Pero todos han sido enfocados desde un punto de vista paternalista, ingenuo, al considerar a los niños mapuches, que por tener conocimiento de un idioma materno diferente, no están aptos para los mismos niveles de edad de otros niños, es decir que un niño mapuche de siete años es considerado al nivel de kinder, aún cuando con sus diferencias y deficiencias idiomáticas sean de percepción o desarrollo mayor. Es notoria la necesidad urgente de plantear orientaciones pedagógicas reales, basados en la investigación y estudios correctos junto a los mapuches, para ~~la~~ su aplicación según las necesidades y características de la zona mapuche.

3.- 3 La educación especializada y/o técnica en la actualidad está en curva descendente, luego de haber existido una tendencia a integrar a los mapuches a la economía y educación por vías rápidas, entregando facilidades y especialidades técnicas agropecuarias, a través de escuelas Granjas, Agrícolas Industriales, técnico-femeninas. Hoy han sido ~~totalmente~~ suprimidas las que patrocinaba el Estado, y las que sobreviven están bajo tutela de las organizaciones patronales, quienes por lógica aplicaran una orientación formativa para siervos y con respecto de las machachas una fuente de empleadas domésticas para sus servicios.

Es loable el esfuerzo de la Iglesia católica en entregar conocimientos técnico práctico a jóvenes de nivel básico y medio a través de sus fundaciones.

4.- La educación enfocada en este sentido, es decir capacitando a los jóvenes en actividades productivas no tradicionales en el incentivo de lograr más conocimientos en la nivelación escolar es fundamental para perfeccionar y elevar el nivel de vida y el nivel de productividad, que como factor de producción es fundamental/

- 5.- Tendencias que se observan en la etapa de educación familiar: En las comunidades se tiende permanentemente a entregar conocimientos y valores de identidad cultural, a través de sus expresiones rituales, supersticiones, lengua y participación en el conjunto. Luego existe una etapa en la que el joven debe ir a las escuelas y tener el contacto con otros medios, en la familia se les incentiva a que usen correctamente el idioma castellano y se les previene de cuidar de manifestar sus poses típicas de la comunidad. Lo que es una conducta mixta de conservar elementos de cultura por una parte y el de adoptar otros en el medio de adquirir conocimientos.
- 6.- Todo joven que logra educación formal o técnica especializada está en condiciones de influenciar en gran medida en las relaciones sociales de su comunidad, indudablemente logran un status diferente, aún cuando no hereden la autoridad tribal que en la práctica es poco efectivo pero que le da cierta relevancia, los que logran educación, hacen o provocan un cambio de conducta en toda la comunidad.

IV ANTE ORGANIZACIONES

Es poco el material histórico que informe exactamente de las organizaciones de tipo político-económico luego de la Pacificación, ~~en su~~ aunque el material de este tipo lo podemos encontrar en tradiciones habladas, en abundancia. Se conoce las actuaciones de estas organizaciones en la unificación de los mapuches en un principio eran de orientaciones raciales, y otros fueron creados por intereses de utilización política; todos han cumplido un papel importante en el desarrollo de las organizaciones de reivindicaciones raciales, permanentemente se ha utilizado el elemento cultural racial, para la movilización política, antes por partidos tradicionales hoy mejor ubicados por la mayor acceso a las informaciones y educación, y existió también una grosera intención de un partido político propio.

No detallaré la historia de las organizaciones, sino que intento reafirmar la necesidad de la existencia de organismos de tipo cultural racial y la capacitación a nivel general de cultura cívica como medio eficaz de participación e integración.

- 1.- Aspecto laboral: En la actualidad la única y mayoritaria organización ~~que agrupa~~ sindical que agrupa a los mapuches en el contexto de la lucha de clases es la Confederación Campesina e Indígena "Ranquil", y el papel de integración ~~de~~ social a sido fundamental logrando amplia receptividad, aunque ~~su~~ condición de campesino pequeño propietario no lo motiva idénticas aspiraciones que los asalariados, esta organización ha dado educación y conciencia participativa de un sistema político democrático y como fuerza electoral decisiva.

Los mapuches migrantes en las urbes participan de las organi-

zaciones sindicales, y al regreso a sus comunidades despiertan inevitablemente el anhelo de lucha por sus derechos atropellados

2.- Las organizaciones dirigidas

las de tipo técnico como Cora, Indap, Sag, IDI y otros han sido suprimidas y cuando eran activa no cumplían su papel de órganos de asesoría y orientación.

Los de orden social tienen vigencia en algunos sectores como los Centros de madres, Centros de Padres, Sociedades Indígenas a nivel universitario, existen Institutos de investigaciones pero a esferas lejanas a las mismas vivencias campesinas, y sus apreciaciones adolecen de falta de realidad y contacto natural. La actividad cultural, sobre todo en el estudio del idioma de parte de los mapuches es fructífera pero a un nivel individual, y no existen las canalizaciones correctas de los aportes de instituciones al real desarrollo de la actividad de recuperación y promoción de nuestros valores.

-Organizaciones de tipo social, ante la situación actual tienen efectivos planes de ayuda abarcan solo un mínimo de comunidades, como se señala anteriormente su acción es muy limitada.

El avance acelerado de la técnica, con su caudal de cambios ineludibles en el seno de las comunidades indígenas en sus modos de vida, y sus expresiones culturales amenazadas con borrar por siempre las huellas de las comunidades indígenas. En el actual natural desenvolvimiento, el normal desarrollo estas formas de desarrollo desaparecerán y darán paso a otras formas de vida mas avanzadas y mas eficientes en el anhelo del hombre por dominar su medio; lo que preocupa realmente es que gran parte de este conocimiento nativo permanece desconocido, y con las posibilidades de que contienen datos preciosos para el cabal entendimiento de la variabilidad cultural humana. Es necesario y urgente el rescate de todo material, por estar amenazada hoy la existencia de un pueblo, de una entidad cultural, del cual no existe conocimiento exhaustivo, en todos los niveles de la lingüística, sociología, sicología, sociología del lenguaje etnobotánica, etnomedicina, etnomusicología en términos científicos, todos estos estudios en el plano de su relación intercultural y demás planos de influencia.

Por todo ello, es que: proponemos la creación de un organismo independiente de recuperación cultural, promoción y desarrollo dada la gravedad de la actual situación, ojalá un organismo con la capacidad de asistencia legal que permita investigar y dar a conocer la legislación indígena desde sus orígenes y sus tendencias en comparación a la legislación para el resto de los chilenos :

- tender a rescatar los valores autenticos de la cultura mapuche a fin de protegerla, orientar formas de integración y adaptación

disipando el peligro de la extinción del pueblo mapuche como tal.

-Tender a encauzar asistencia t'cnica y/o aumentar las posibilidades de acceso a la educación especializada a fin de lograr aumento y mejoramiento de las técnicas productivas.

- Crear planes de educación para niños indígenas que tomen en cuenta la cultura, lengua y necesidades del pueblo y que al mismo tiempo entregue elementos que facil ten la integración a la población mayor o nacional.

-b Por ser Chile en centro de mayor población mapuche, debe ser responsables de los sobrevivientes mapuches de la zona cordillerana de Argentina en todos los aspectos de la recuperación cultural y reivindicaciones inmediatas por los cauces que correspondan, sobre todo ante organismos internacionales.

temuco- marzo 1979-
necul painemal morales.

Diagnóstico

1979